

版画世界

BANHUA

SHIJI 16

日本竹芳洞・阿城・汉沽版画选刊





盐场早晨 (木刻62×44)

王立新



渔场 (木刻42×42)

周磊



梯 (木刻30×34)

王金香



阳光下 (木刻56×64)

刘硕海

编者的话

本刊已编发第十六期,标志着《版画世界》已经四周年。我们衷心感谢祖国各民族版画家和国内外读者对本刊的支持和协助。

天津汉沽版画和黑龙江阿城版画,在北京展览中受到首都各界观众的热烈欢迎,得到版画界的高度重视和好评。本期我们编发了汉沽和阿城的版画选刊,以供全国读者观赏。

三中全会以来,我国版画出版事业有了进一步发展。在全国各兄弟美术出版社间,四川美术出版社特别重视版画出版工作的社会效益,出版了一系列版画集,做出了可贵的贡献,受到我国版画家们的称赞。我们衷心祝贺四川美术出版社取得的新成就。

当代国际版画家的不少原作,系由版画作坊用原版根据版画家所要求的数量而制作,然后由版画家记明印数、题名、年代和签名,即可作为原作。因而国外一些版画作坊和印刷师,对国际社会版画艺术的普及和发展做出了一种特殊性的贡献。本期我们介绍的日本竹芳洞版画作坊,是日本著名的版画作坊之一。所介绍的套色水印木刻,均出自日本版画印制名师小林宗吉和小林义昭父子之手。竹芳洞的百幅版画原作,本刊将与一些单

位合作在国内各地举办展览会,为各地版画爱好者提供欣赏这批原作的机会。

本刊连载的郑振铎遗著《中国木刻史略》和北辰的《中国版画史资料年表》,不久即将结束。本刊计划进一步加强版图书刊评介和开展版画理论工作,探讨我国版画在当代应当重视的实际问题。此外,还计划进一步介绍国际版画界情况,以利我国版画界了解国外版画的动向。

本刊与国外友好团体在今年加强了协作关系,在本刊协助和合作下,已在国外举办了《中国儿童版画展》、《中日聋哑儿童版画联展》、《中国农民版画展》、《中日女版画联展》、《中国国画版画展》、《姜旗版画展》、《北大荒风情版画新作展》、《赵经襄版画展》、《戈沙版画展》和《天津塘沽版画展》等。这些展览活动,活跃了我国版画的国际交流,扩大了我国版画在国际社会中的影响。特别是我国版画藏书票新作,经本刊推荐到东京举办的《书票世界展》,获得高度评价。日本书票协会和日中艺术研究会,已决定向我国上饶版画集体、塘沽版画研究会、北大荒版画会和版画家王树彪、杨忠义颁赠“世界书票展贡献奖”。这是我国版图书票作品和作者首次在国际上获奖。我们表示衷心祝贺。

版画世界目录

第十六期

·文字·

向四川美术出版社致敬本刊编辑部 (2)
访日本竹芳洞版画所本刊记者 (3)
成长中的阿城版画王训月 (13)
清代后期的木刻画

——《中国古木刻画史略》选刊

.....郑振铎 (34—36)

中国版画史资料年表(初稿·十四) ...北辰 (37—38)
国内外版画动态(备忘录)风帆 (39—40)

·版画·

日本竹芳洞版画选刊 (封面·4—12·封底)
阿城版画选刊 (13—22)
汉沽版画选刊 (封二·23—33·封三)
(以上文字6篇,版画作品103幅)

版画世界

第十六期

1986年12月

出版

编辑部 版画世界编辑部

主编 李平凡

副主编 梁 栋

本刊编辑 张克让 郁 鹏

作品摄影 敖乃梅

美术设计 袁铁羊

出版者 人民美术出版社

印刷者 人民美术出版社印刷厂

发行者 新华书店北京发行所

统一书号 8027·10257

定价 1.50元



向四川美术出版社致敬

——贺版画出版工作的新成就

本刊编辑部

四川是我国新兴版画运动取得重大发展成就的省份之一。四川美术出版社，在全国兄弟美术出版社中，也是版画出版工作做出重要贡献的出版社。我们衷心祝贺四川美术出版社在版画出版工作中取得的新成就。

今年是新兴版画运动导师鲁迅先生逝世五十周年。回顾鲁迅先生倡导版画运动的历史经验，重视版画出版工作，对版画事业的普及和发展都具有头等重要的意义。

四川美术出版社在文革前出版《四川版画选》、《红岩木刻插图》、《抗日烽火》（木刻组画），曾给我们留下了深刻记忆。粉碎“四人帮”后，大抓版画出版工作，据我们所知，已经出版了下列版画出版物：

四川版画家作品集有《李少言版画选》、《吕琳版画选》、《林军版画选》、《李焕民版画选》、《吴凡版画选》、《徐匡版画选》、《吴强年版画选》、《鄞中铁版画选》、《江救版画选》、《四川版画选》（1959—1979）、《山河新貌》等。即将出版的还有《牛文版画选》、《江碧波画选》和《綦江县农民版画选》。省外版画集有《中国版画家新作选》（上、下册）、《彦涵木刻插图选》、《李流丹版画》、《刘岘版画选》、《中国版画》（即出）、《苏州水印木刻》（即出）以及《晋绥解放区木刻选》等。在古典版画方面有《云南三十将图》、《凌烟阁功臣图》、《水浒叶子》、《博古叶子》等等。

四川美术出版社在粉碎“四人帮”后出版的这一系列版画出版物，在读者和版画家中得到积极的反响，并在国外获得好评。鲁迅美术学院版画家陈尊三在信中认为该社版画集“是我在版画教学、创作事业上的良师益友。贵社不计工本耗资出书，意在发展版画事业的精神，实在令人钦佩”。浙江读者周国芳在信中赞扬：“《中国版画家新作选》充分展示了我国近年来版画艺术的繁荣”并认为评选工作不因人论画和论资辈，排除不正之风更有现实意义。江西业余作者陈一文在信

中说：“自建国以来，版画集也出过不少，但多有名家大师，却难得有无名小辈。你们不重名气重作品的精神，实在令人敬佩，为我国美术出版事业树立了新风。……一定会在全国版画界产生广泛影响，起到巨大的推动作用，这是无疑的”。河南读者庄纯理在信中说：“我深深感到，你们为推动版画艺术的继续发展，做了一件极好的大事。近年来许多出版社对经济效益的考虑常常侧重，从这点来看，你们的工作就更值得我们钦佩。”

今年七月，东京日中艺术研究会事务局转达了该会研究家们的共同评论，我们转译在这里：

“我们读到四川美术出版社的版画集《中国版画家新作选》（上下册）、《李流丹版画》、《晋绥解放区版画选》之后，给我们提供了研究中国现代版画历史和当代版动向的重要出版物。这些出版物，使我们清楚地看到当代中国版画运动的缩影和革命传统。今年是鲁迅先生逝世五十周年，我们深深感受到鲁迅先生倡导中国新兴版画运动的精神，已在中国版画作品里体现出来。日本创作版画运动已有八十年左右的历史，但是处于资本主义制度下的日本，出版事业将以是否获得经济效益作为出版工作的核心，很难出版像四川美术出版社那样的出版物。中国出版社把社会效益放在第一位，为版画事业的发展而出书，充分显示了社会主义出版制度的优越性和鲜明的特点，令人起敬。我们认为在当今世界里，版画出版工作对促进我国乃至国际社会版画事业的发展，都具有重要意义。我们为四川美术出版社的成就而感到鼓舞。”

我国新兴版画运动至今已走过了五十五周年的历程。这是开创中国版画历史新纪元的运动，也是中国版画历史的复兴运动。当前我国版画运动正处在历史空前繁荣和蓬勃发展的时期。我们衷心期待我国各地报刊和出版机构，象四川美术出版社那样把社会效益放在第一位，努力办好我国版画的出版工作。

访日本竹芳洞版画所

本刊记者



经北冈文雄先生介绍，由日中艺术研究会事务局长三山女士陪同，本刊记者访问了日本竹芳洞，受到主人小林义昭 and 全家族的热情接待。

日本竹芳洞木版画手印所，是日本著名的木版画制作作坊。该版画所由日本著名木刻版画家小林宗吉创立于一九三四年，至今已有半个世纪的历史。

第二次世界大战前，小林宗吉与日本爱书家志茂太郎等合作，制作了多种原版版画集，受到高度评价，得到爱书家们的珍视。

一九五〇年，小林宗吉将自己的作坊命名为“竹芳洞”。在他逝世后，由他的后代小林义昭继承家业至今。自小林宗吉开业以来，曾为日本著名版画家前川千帆、川上澄生、武井武雄、畦地梅太郎、关野准一郎、北冈文雄、金守世士夫、大本靖、大久保坦、池田修三等用原版印制过大量版画作品，对日本版画的普及和发展，起了积极的促进作用，做出可贵的贡献。这里发表的《日本竹芳洞版画选刊》，即是竹芳洞印制版画的一部分样品。

据我们了解，当代国外版画除版画家自刻自印者外，许多作品的印制工作，由版画家委托作坊办理。版画作坊按照作者要求印制一定数量的作品，再由作者编号、署名后展览或出售。在这种情况下搞出的版画，依照1960年维也纳国际会议规定仍旧是版画原作。我们感到这种办法可以节省作者印制时间，更多地投入创作活动，值得我们参考和借鉴。

日本竹芳洞，每年都与日本版画家合作印制版画小品的台历，很受欢迎。这里刊出的部分小品版画，选自竹芳洞的版画台历。



竹芳洞书票
武井武雄刻

竹芳洞版画作者北冈文雄和关野准一郎，是我们的读者所熟悉的，其他作者简历如下：

畦地梅太郎，一九〇二年生于日本爱媛县，现年八十四岁，出版过《山的画集》等多种版画文集，日本版画协会名誉会员。

前川千帆，一八八八年生于日本京都，一九一九年首次参加日本创作版画协会展。一九四一年至一九六〇年，日本爱书会在竹芳洞合作下印制原版画集《版画浴泉谱》五卷等，著名于世。一九六〇年逝世。

马渊圣，一九二〇年生于东京，一九四一年毕业于东京美术学校，历年来多次参加光风会展、日本展、日本版画协会展和国际版画展等。著有《给初学木版画者》等书。

川上澄生，一八九五年生于日本神奈川县，一九一六年毕业于青山学院高等部后渡美。归国后曾任栃木县光宇都宫中学教师，出版过多种版画原作画集。一九七二年逝世。

大本靖，一九二六年生于北海道。一九五一年毕业于明治大学，是自学成才的版画家。一九五四年首次参加日本版画协会展，一九五八年首次参加纽约展。出版《虾夷二十一景》等版画集。

大久保坦，一九二四年生于东京，一九四一年毕业于藤泽商业学校，师事日本著名版画家织田一磨。一九五五年首次入选于日本展。今居藤泽市。

武井武雄，一八九四年生于日本长野县，一九一九年毕业于东京美术学校。一九二〇年以来参加日本童画运动，后成为日本著名书票版画家，又是日本“榛之会”（贺年版画交换会）负责人。自一九三五年以来，出版袖珍本版画集一百三十余册。一九八三年病逝。

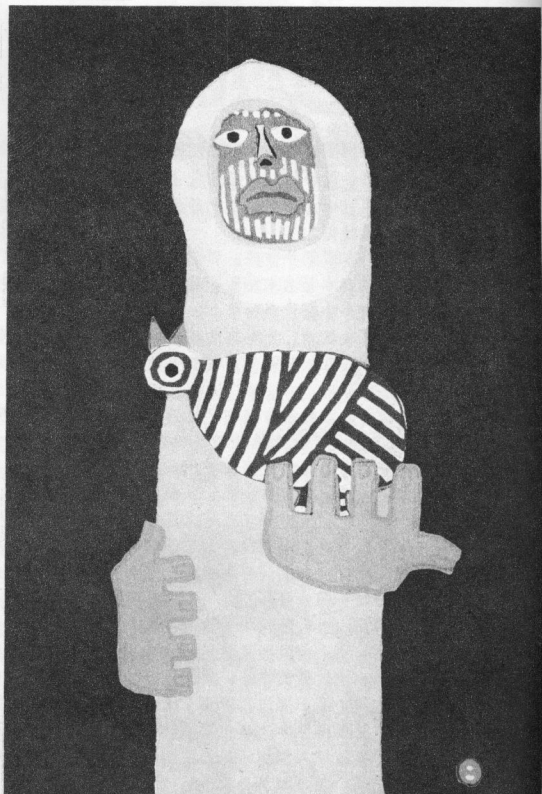
金守世士夫，一九二二年生于日本富山县，自学成才的版画家，一九五〇年首次入选于日本国会画，是日本富山版画艺术院负责人。一九八五年随日本版画友好代表团访问我国，在北京中央美术学院传授日本版画技法，受热烈欢迎。

池田修三，日本秋田县人，一九五八年入选于日本版画协会并获奖，一九七七年退会。以儿童为题材的版画创作了九百幅以上。

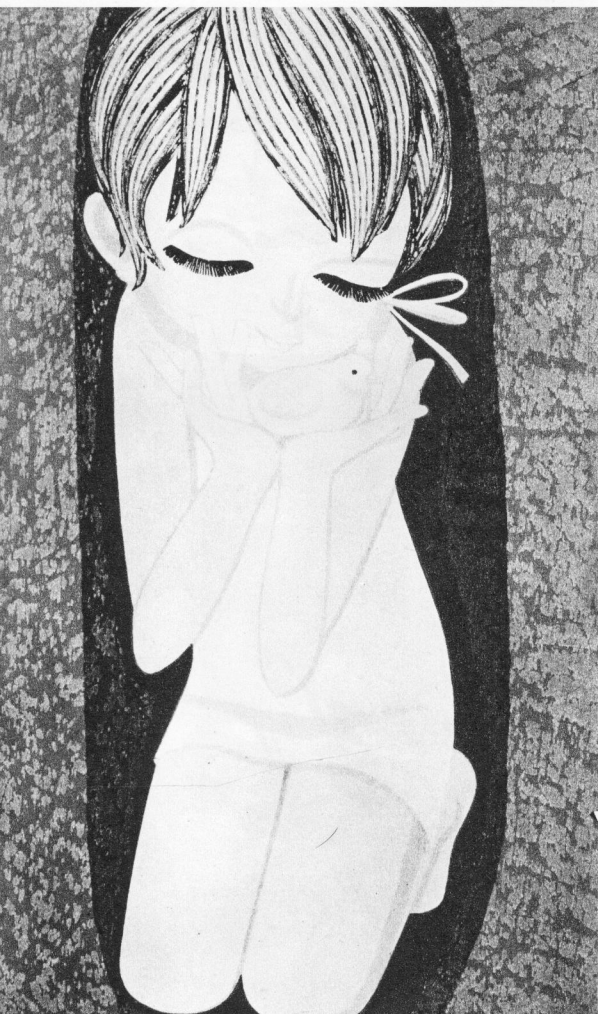
日本竹芳洞版画选刊



鷹 (40×27) 高桥克芳



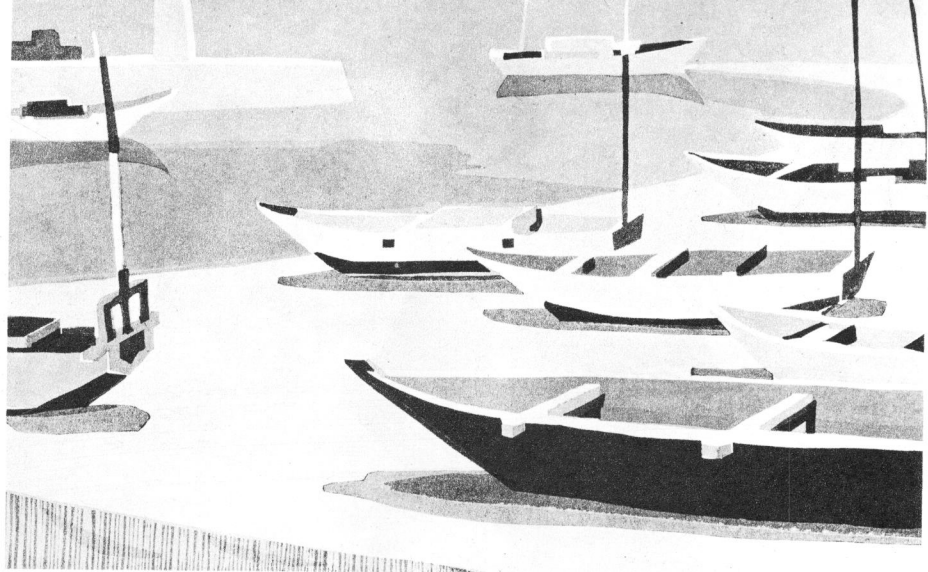
山男 (41×26) 畦地梅太郎



小鸡 (35.5×21) 池田修三



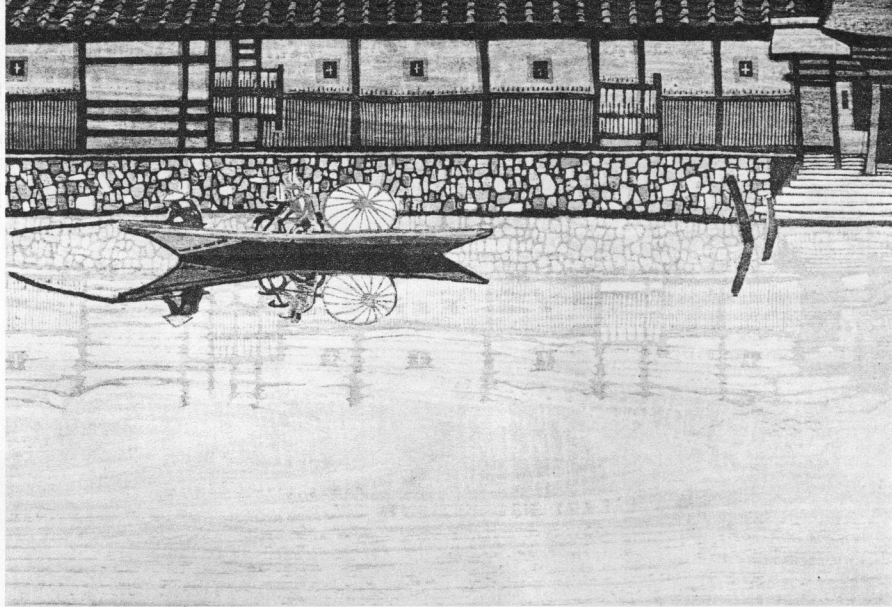
姐妹 (51×25) 池田修三



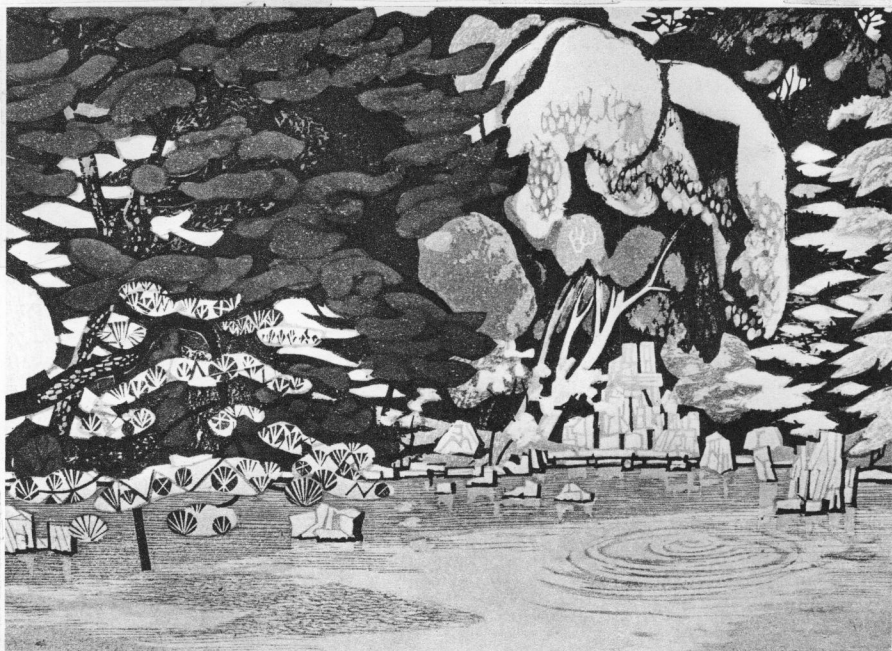
书之渔港
(25.5 × 40)
大久保坦



花猫
(33 × 44.5)
稻垣知雄



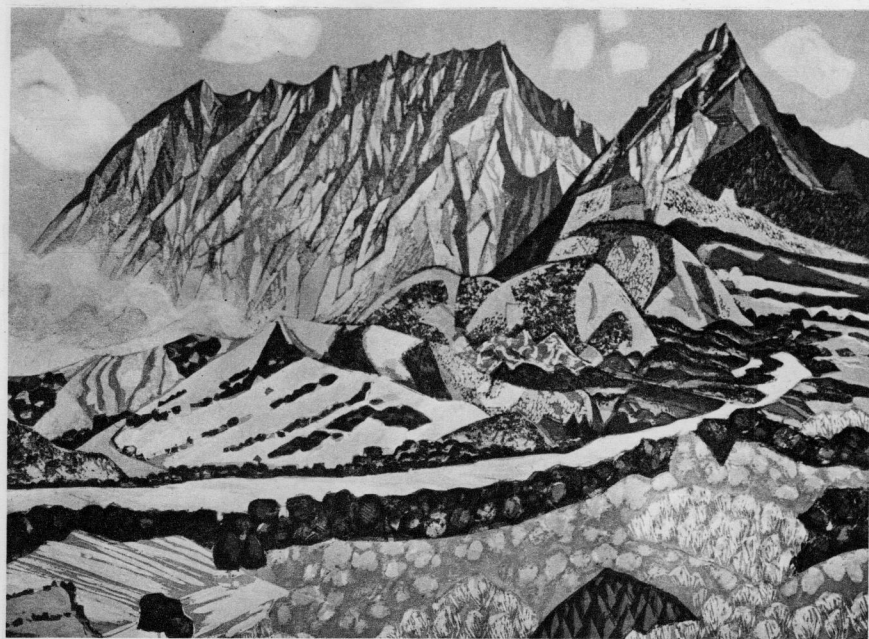
海辺
(33×46)
关野准一郎



池
(33×45)
北冈文雄



火山
(40×55)
北冈文雄



山间
(40×55)
北冈文雄



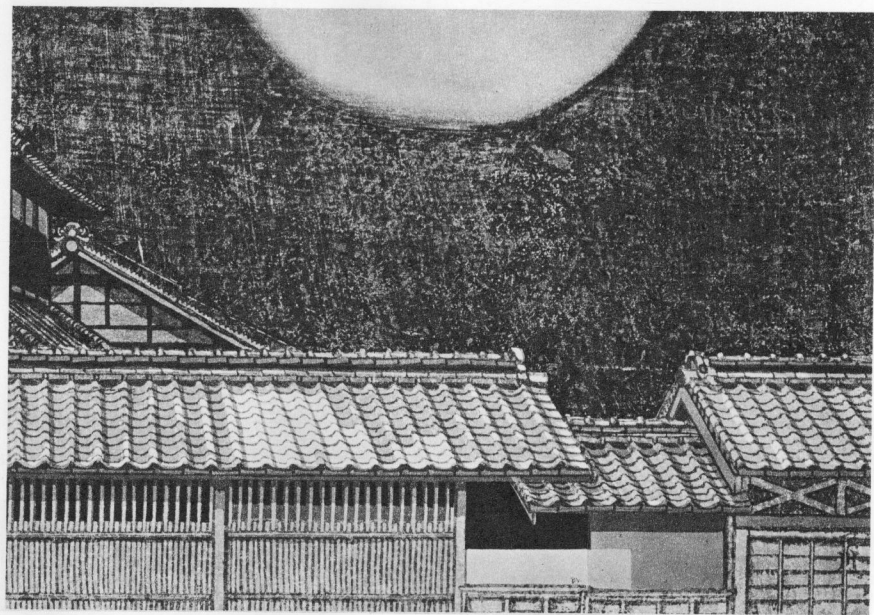
浴 (47×41)

前川千帆

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



雪山
(17.5×24)
畦地梅太郎



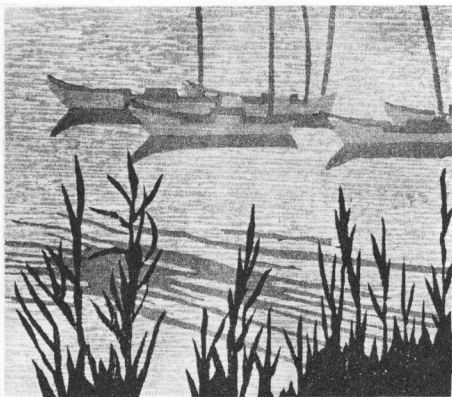
夜色
(32.5×46)
关野准一郎



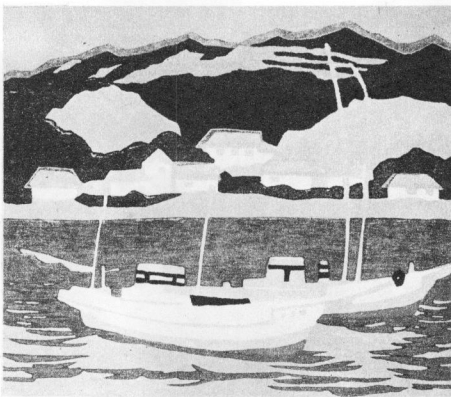
花
北冈文雄



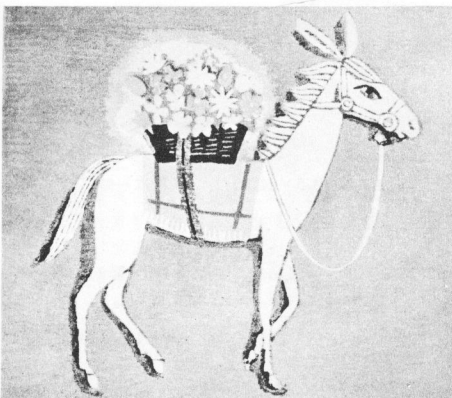
花
北冈文雄



風景
大久保坦



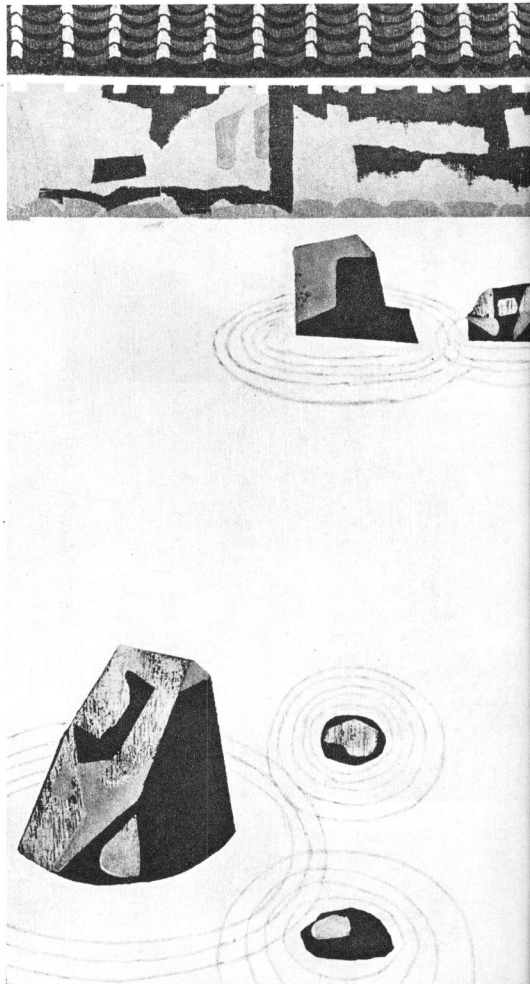
風景
大久保坦



小品
池田修三



小品
池田修三



庭 (43.5×24.5) 关野准一郎

左上：静物 (40×55) 马渊圣

渔港风景 (59×46) 关野准一郎

成长中的阿城版画

王训月



阿城是黑龙江省哈尔滨市的一个县。这里的土地肥沃、山川秀丽，它吸引着生长、生活、工作、劳动在这块土地上的美术爱好者。

六十年代初，由于《北大荒》版画的影响，它的种子也传播到这块土地上，《阿城版画》由此而萌芽。最初，搞版画创作的，仅有三、五个人，历经二十年来的努力，在当地党政领导和省市美协的关怀支持下，经过县文化馆美术辅导干部的辛勤耕耘：开办业余美术学校、举办版画学习班、创作班，以及下工厂、农村，个别辅导等方法，使版画作者，由少到多，象滚雪球一样，培养起一大批版画创作骨干。其中有工人、农民、待业青年、教师、学生、机关干部等，目前已拥有五十余人的阿城版画创作群体。

多年来，这些版画作者，坚持生活、坚持业余，刻苦勤奋，共创作出版画作品三百一十二件。其中部分版画作品被选送到日本、加拿大、罗马尼亚、塞内加尔、喀麦隆等国展出和全国美展中展出。並有一百一十余件作品在省和全国性报刊上发表。

今年一月十六日，由中国美术家协会、中国版家协会、黑龙江省文化厅、美协黑龙江分会、哈尔滨市文化局、哈尔滨市美术家协会共同举办的《阿城版画展》在北京中国美术馆揭幕。共展出版画作品九十件。（其中有十五件作品被中国美术馆收藏）这些作品，大都是中、青年版画作者近年来的新作；作品充满着对家乡生活和事业的纯朴感情。如其说作

者在从事版画创作；莫不如说他们在用自己的视觉感受，通过画笔和刻刀去倾吐自己的内心世界……。

初踏版坛的业余作者，未经过专门的训练，基本功和艺术修养的缺乏是显而易见的。但是，业余作者置身于生活之中，由于对生活的热恋和对艺术的追求以及期待得到成功，的欲望，而导致对创作上的自由感和自信感。他们不背包袱、少有成规，善于开拓、创新，充分自由的去表现自己想要表现的一切。同时，也意识到对各类知识的充实，艺术修养、基本功的不断提高，亦成为这个创作群体的迫切需要。

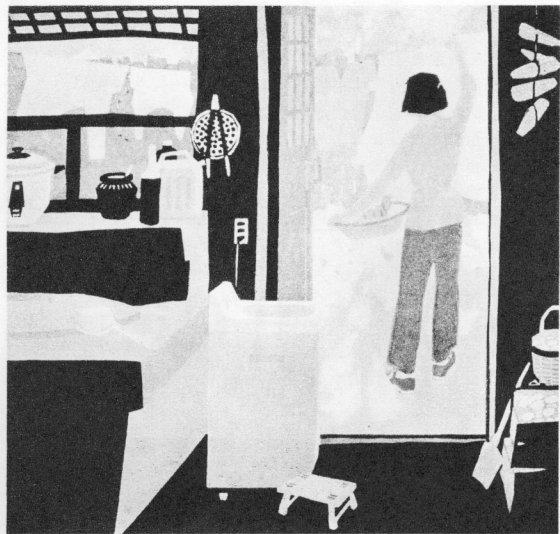
阿城版画，毕竟是一支年轻的、刚刚成长起来的业余版画创作队伍。它象一棵刚破土的幼芽，非常需要得到艺术家和版画界前辈们的热情扶植和培养，使这棵新芽，在阳光雨露的滋润下，茁壮的成长。



秋阳（套色48×49）

黄俊光

阿城版画选刊



阳光 (套色木刻55×57) 邢凤兰



寒路 (水印木刻60×60) 黄泰华



琼林 (套色木刻28×71.5) 李霍鳌 李凡丁



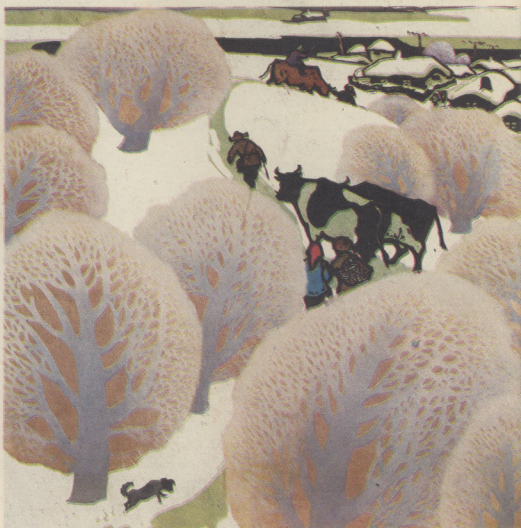
秋水 (套色木刻50×54) 邢凤兰



冬运 (套色木刻48×51) 祁广学



冬贮 (套色木刻48×52) 熬小文



路 (套色木刻45×45) 王 王训月